

????????? ?? ??? (????? ??????)

3 ?????????? 2014 ??????(*)

„????????????? ?????????? — ??? — ????? ?????????? 77/388/??? — ??? 11, ?, ?????????? 1,
????? ?????? — ??????? ?????? — ??????????? ?? ?????????? ?????? — ??????????????? ??
??? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ???? ???? — ??????? ?? ??? — ??????????,
????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????
— ?????????? ? ?????“

?? ???? C?589/12

? ??????? ????????????, ????????, ?? ????????, ??? 267 ??? ?? Upper
Tribunal (Tax and Chancery Chamber) (???????, ????) ? ?? ?? 10 ?????? 2012 ?,
?????? ? ??? ?? 14 ?????? 2012 ?, ? ??????? ?? ??????????? ?? ???

Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

?????

GMAC UK plc,

????? (????? ?????),

?????? ?? ?: R. Silva de Lapuerta, ??????????? ?? ??????, J. L. da Cruz Vilaça, G. Arestis, J?C. Bonichot ???. ?????????? (?????????), ????,

?????????? ??????: J. Kokott,

?????????: L. Hewlett, ?????? ????????????????,

????????? ??????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 5
????????? 2013 ?,.

????? ??? ????????, ??????????????, ??????????????:

- ?? GMAC UK plc, ?? R. Cordara, QC,
 - ?? ??????????????? ?? ??????????? ????????, ?? J. Beeko, ? ??????????? ??
?????????????, ??????????? ?? K. Lasok, QC,
 - ?? ?????????????? ???????, ?? R. Lyal, A. Cordewener ? C. Soulay, ? ??????????? ??
??????????????.

?????? ????????, ??? ???? ??????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?? ???
????????? ?? ??????????? ?? ???????????.

???????????? ???? ??????????

???????

????? ?????? ?? ?????? ??????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ???????
?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?????— ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????: ?????? ?????? ?????? ??????
(?? L 145, ????. 1, ?????? ??-?????? „????? ??????“).

2 ??????????? ?? ??????? ?? ?????? ????? Commissioners for Her Majesty's
Revenue and Customs (?????? ??-?????? „Commissioners“) ? GMAC UK plc (?????? ??-
?????? „GMAC“) ?? ?????? ??????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????? ???????
(?????? ??-?????? „??“) ?? ??????????? ?? GMAC ??????? ? ??????????? ?? ??????? ??
????? ?? ?????? ??????? ????????

????? ??????

?????? ?? ???

3 ??? 11, A ?? ?????? ?????????? ??????? ?????????? ?????? ?? ??????????? ?? ??? ??
?????????? ?? ??????? ??????:

„1. ??????? ?????? ?:

a) ??? ??????????? ?? ?????? ?????? [...],?????, ????? ?????????????? ???????????????,
????????? ?? ??? ?????? ?? ???????????, ??? ?????? ???????????, ?? ?????? ?? ???????,
?????????? ?? ??? ?????? ???????, ??????????? ???????????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????
?? ?????? ???????;

[...]“.

4 ??? 11, ?, ??????? 1 ?? ?????? ???????, ??????? ?????? ?????? ???????????, ????????:

„?? ???????, ??? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ???????, ?? ??? ?????? ??????? ?? ??????
???? ??????????? ?? ???????????, ?????????? ?? ?????? ??????????? ?? ???????,
?????????? ?? ??????????? ??????“.

?? ?????? ?? ??????? ??????? ??????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
?????????“. [?????????? ??????]

?????? ?? ??????????? ???????

5 ?? ??? ?? ??????????? ??????? ?? ??????, ?? ???????????????????, ???????????????
??? 11, ?, ??????? 1 ?? ?????? ???????, ??????? ?? ?????? ????????????. ??????? ??
????????? ?? ??????????? ?? ???????????????, ? ?????? ?? ???????, ??? ???????????
??????????, ? ?????? ??????????? ?? ?????? ?????? ??????????? ??????? ?? ??????? ??
????? ?? ??????? ???????????.

?????????? ???????, ??????? ? ??????????? ?? ???????????????

6 ?? 1995 ?. ??? ??????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? 38 ??? ?????? ?? ??? 24 ??
?????????? ?? ?????? ?????? ??????????? ??????? ?? 1995 ?. (VAT Regulations 1995). ??
??????????, ?? ??? ??????????? ?? ??????????????? ?? ???????, ? ?????? ?? ??????? ??,
?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????? ??????? ?? ??? ??, ??? ?????? ??????????? ??,
? ?????? ?? ??????. ? ??? ?????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??
?? ? ??????????? ?? ??????? ??????? ?? ??? ?????? ??????????? ????????. ???????????
?????? ?? ??????? ?? ??????? 1990—1995 ?.

????????????? ????????????, ?????????? ? ?????????????? ?????????

7 ?? ?????????? ?? ??????????, ??????????? ?????? 2 ??????? 1978 ?. ? 26 ??? 1990 ?,
?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????? ?? ??????? ?? „?????? ?????“. ??
?????????? ?? ??????????, ?????????????? ?????? 1 ????? 1989 ?. ? 19 ??? 1997 ?, ?? ??????? ??
?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ????????? „????? ?????“. ? ??????? ??
??????????, ? ?????? ?????? 1 ????? 1989 ?. ? 26 ??? 1990 ?, ?? ?????? ??? ?? ???
????????? ??????? ?????? ?? ? ? ? ? ?????? ??????.

- ??????? ???

8 ??????? ???? ? ?????????? ? ??? 12 ?? ?????? ?? ?????????? ?? 1978 ?. (Finance Act 1978), ?????????????? ? ??? 22 ?? ?????? ?? ??? ????? ?????? ?????????? ?????????? ?? 1983 ?. (Value Added Tax Act 1983, ?????? ??-????? „VATA 1983“).

9 ???? 22 ?? VATA 1983 ?????:

„(1) ??????

a) ?????? ?? ???? ??????? ???? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????????????? ?? ? ? ??????????
? ??????? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ??????????: ?

b) ??????, ????, ?????????????? ??????? ?? ??????????????????, ? ??????? ? ??????????????.

???? ?????????? ?? ?????? 2 ? ?????????????? ?? ?????? 3, ??-???, ??????? ???. ???. ???. ???.
?????, ??????? ?? Commissioners, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???.
?????? ?????????? ???????

(2) ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????

a) ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??:

b) ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????. ??

c) ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ????? ?????????????? ????? ?? ? ?????????????? ??
??????, ?? ????? ?? ??? ?????????????? [...]“.

10 ?????? ?? ???? ?? ?????????????? ??????????, ?????????? ??? 22 ?? VATA 1983 ????
????? ? ??????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ???, ??? ? ??????? ? ??????????????????
??? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????. ?????????? ?? ?????? ?
?????????????????, ??? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
????????????? ? „????????????????? ??????, ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ????
????????????? ??“.

- ?????? ?????

11 ????. 11 ?? ??????? ?? ??????????? ?? 1990 ?. (Finance Act 1990) ??????? ?????? ?????? ?
?????? ??????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? 26 ??? 1990 ?.

12 ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 1 ????? 1989 ?. ??? ?
????????????? ?? ??? 36 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? 1994 ?. (Value
Added Tax Act 1994, ?????? ??-?????? „VATA 1994“), ?????? ?????? ????????:

„1) ?????? 2) ??-???? ?? ???????, ??????:

a) ?????? ????? ? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?
????????? ? ??????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????;

b) ?????? ?????????????????? ?? ??????? ? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????

2) ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ? ??????????????
???????, ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ????????. ??? ?????? ?????? ?? Commissioners.

[...]

4) ??????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ??? ??????? ??????? ???????:

a) ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ???????????, ??

????????? ?? ???? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? 1992 ?. .

13 ?????????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?
??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ???????, ????? ??
????????? ?? ?????????? ? ?????????? ????????????????, ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????
????? ?????????? ?????? ?????????? ?? 1992 ?. (Value Added Tax (Cars) Order
1992, ??????? ??-?????? „Cars Order“).

14 ??????? ?? 8 ?? Cars Order, ?????? ?????????????? ?????????????? ???????
????????????? ??????? ???????, ??? ?? ?????????? ????? ?????? ??????, ????? ?? ?? ??????
?? ???????????.

„(1) ?????????? ??-???? ?????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????, ??? ?????? ??????????
?? ??????:

(a) ??????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ????, ????? ?? ?
 ??????????? ?? ?????????? ?????? ??? ????? ?????? ?????????? ??????????????, ??? ??????? ??
 ??????????? ?? ? ?????? ??????????, ? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?? ??????????????? ??

?????????? [...]“.

?????? ?? ??????? ?????????????? ? ?????????????? ??????

16 ?????????? GMAC ? ?????????????????? ??? ?? ???, ????? ?? ?????? ??-
????????? ? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
??????.

17 ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ??? ?? ??? ??
????????? ?????????? ??????????.. ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ???
GMAC. ??? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????
????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????????? ??
????? ?????????? ?? „????? ?? ??????“.

18 ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? GMAC ?????? ??
????????? ?? ??? ?? ?????????? ??????. ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? GMAC ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ??????????
?????. ??? ?????????? ?? ?????????????? GMAC ?? ?????????? ?????? ??????????
????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??????. ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????
??????.

19 ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ??? ?????????? ?? ??????. ??? ????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? GMAC ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
????????? ?? ?????????? ??????. ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ??-
????????? ??? 4 ?? Cars Order ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ??? ?????? ?? ??????????
????? ?? ?????????? ?? ??????.

20 Commissioners ?????? ?? ????????, ?? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? ???????, ?????? ?? ?????????????? ??, ??
????????? ??? 38 ?? VAT Regulations 1995, ??? ?????????? ?? ??? ??, ?? GMAC ?
????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
?? ???????????. ?????? ?? ?????????? ?? High Court of Justice (England & Wales),
Chancery Division (????????? ???????) ?? ??? C&E Commissioners/GMAC (2004)
Commissioners ?? ??????? ??????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? GMAC.

21 ??? ?????????? ?????? ??? 38 ?? VAT Regulations 1995 ?? ?????? ?? ???
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?? GMAC. High Court of Justice ?????? ???, ?? ? Cars Order ?? ??????, ?? ????
GMAC ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????. ? ??? ??????????
????????????? ?????????? ???????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ??? ?? „????????? ??????“, ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ??
? ?????? ?????? ?? ??-????? ?? ???, ?????? ?? ?? ??????, ??? ?????? ?????????? ??
????????????? ???????.

22 ??? ??? ?????? GMAC ?????? ??? ?????, ??? ?????????? ?????? 1978—1997
?, ?????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? . ?????????? ??
????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????? ?? ???????, ??????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ???????.

?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???? 11, ?,
?????? 1, ????, ?????? ?? ?????? ??????????. ?????? ???, ?? ??????? ?????????? ?????????????? ??
?????? ?? ???, ???????????, ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????.

23 ?? ?????? ?? 20 ??????? 2006 ?. GMAC ??? ?????????????? ?? ?????? ??????
?????????? ?????? ?? ?????? 1978—1997 ?, ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ???????, ??????? ? ??????, ?? ???????
????????? ?? ??????????? ??????? ????. ? ??????? ?? 18 ?? 2006 ?. Commissioners
????????? ?????????? ????.

24 First-tier Tribunal (Tax Chamber) ?????? ?????? ?? GMAC ?????? ??? ??????, ???
??????, ?? ??????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????? ?? ?????? ?? GMAC ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??
????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????.

25 ?????? ? ???????, Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber), ??????,
??????, ?? ??? 38 ?? VAT Regulations 1995 ??????? ??????????? ?? ? ??????? ?? High
Court of Justice ?? ??? C&E Commissioners/GMAC (2004) ??? ?????? Cars Order ??
?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????, ??? ??? ?? ??????? ?
????????? ?? ???, ??????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
?? ??????? ?? ???.

26 ??? ??? ??????????? Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) ?????? ?? ???
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????:

„1) ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
?? ?????? i) ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? [?????
?????????] ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ii) ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?? ??? ??
?? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?? ??
????????? ?? ?? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?? ???, ??? ? [????? ??????]?“

2) ??? ?????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ??????????????, ??? ???
????????????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?????? (?? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??
????????? ?? ??????), ??? ?? ??????????????, ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??
??????????, ?? -????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????, ??? ?????? ???
????????? ?? ?????? ??????????????

3) ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????“.

?? ?????????????? ??????

?? ?????? ? ?????? ??????

27 ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????,
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? 11, ?,
????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????, ?? ??? ??????????
???? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??

?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????, ?? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?? ??????
?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??? ??????
???????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ??
??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????, ?????? ?? ??? ?????? ??????????.

28 ?????????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ??
????????? ? ?????????? ? ??? ??????????.

29 ?????? ?? ?? ???????, ?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?? ?? ??????
??????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??? ?? ??
????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????, ?????? ?? ?? ? ?????????? ?????? ?? ???
????????? ? ?????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????
(????? Almos Agrárkülkereskedelmi, C?337/13, EU:C:2014:328, ?. 31 ? ?????????? ??????
?????????).

30 ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ???????, ?? ?? ?????? ? ?????????? ??? ??????????
?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????, ??? ?? ??????????
????? (????? Almos Agrárkülkereskedelmi, EU:C:2014:328, ?. 32 ? ?????????? ??????
?????????).

31 ??? 11, ?, ?????? 1, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????????
????? ??? ??????. ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??
????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ???
(????? Goldsmiths, C?330/95, EU:C:1997:339, ?. 16).

32 ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ???????, ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ??????????
????????? ?? ?????????? ??????????. ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????
?? ?????? ?????? ?????? (????? Almos Agrárkülkereskedelmi, EU:C:2014:328, ?. 34).

33 ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ??????????
????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??, ?? ?? ?????????? ???
????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????, ?? ?????????????? ?????? ??? ?? ??
????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? „????????? ??????“ ? ?? ??? 11, ?, ?????? 1, ????
????? ?? ?????? ?????????? ??-????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??
???? 38 ?? VAT Regulations 1995, ?? Cars Order ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??
????????? ???????, ??????? ?? ?? ?? ??????? ? ?? ?? ?????? ??? ?????????????? ??????????
?? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????, ??? ?? ?? ??????????.

34 ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????? ??????????????
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ???, ?????? ?? ??????????
??????, ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????. ?????????????? ?????? ?????????? ??
????? ?????? ?? ?????? ?? ?????, ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????, ?? ??????????.

????????????????????? ??? ????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???? ?? ?????????? ?? ?????? 11, ?,
????????? 1, ????? ?????? ?? ????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????.

35 ??? ?????? ?? ?????? ?? ????? ??????????.

36 ? ????????????????, ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? 32 ?? ????????????, ????????, ??? 11, ?,
????????? 1, ????? ?????? ?? ????? ?????????? ?????? ?????????? ????????, ?????? ???
????????????????? ?? ?????????? ????? ?????????? ???, ??? ?????? ? ?????????? ?????????? ??
????? ?? ??????? ?? ???????, ?????? ?????????????? ??? ????? GMAC ??? ?? ?? ??????
?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????? ?? ????????????????, ?? ?????????? ?? GMAC ?? ?? ?????????? ?????? ??? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ???????.

37 ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
?????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
?????????, ?? ?????? ?????? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ???
????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? (????????? Almos
Agrárkülkereskedelmi, EU:C:2014:328, ?. 22 ? ?????????? ?????? ?????????).

38 ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ???????, ?? ??? ?????????????? ?????? ??
????????? ???????, ?????? ?? ????????????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????
????? ?? ????? ?????????? ?? ???, ????????????????, ?????????? ?? ?????? ???????, ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ???????, ??????
?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????. ?? ??? ?????? ?????? ??????????
?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????, ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????
????????? ?? GMAC ??????????????.

39 ? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????
????? ??????? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??
?????????, ?? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??
?? ?????????? ?? ? ??? ?????????? (?? . ??-????????? ?????? Rieser Internationale
Transporte, C?157/02, EU:C:2004:76, ?. 22 ? ?????????? ?????? ??????????)

40 ?????????????? ??????????????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ??????, ?? ??? ?? ?????? ?? ?????, ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????? ?? 11, ?, ?????? 1, ?????? ?????? ?? ?????? ??????????.

41 ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ?????? ?? ??????
????????? ?? ???, ?????????? ?? ??? 2 ?? ?????? ?????????? 67/227/???, ?? ?????? ?? 11 ???
1967 ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ?????? (?? 71, 1967 ., ???, 1301), ? ??? 2 ?? ?????? ?????????? ??? ??
????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??
????????? ???, ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? (?? . ??-?????????)
????????? Midland Bank, C?98/98, EU:C:2000:300, ?. 29 ? Zita Modes, C?497/01, EU:C:2003:644,
. 37).

42 ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??
????? ???????. ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????.

?? ?????? ?? ???? ?????? ???????, ? ??????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ????????,
?????? ?? ???????????????????, ? ?? ??????? ?? ???????, ?? ????????
?????????????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ??????? ?? ??????????????????? ??????? ?? ??? 11, ?,
?????? ?? 1, ?? ?? ??????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????.

43 ?? ??????????????? ??????, ?? ??????? ????? ????? ?????????????? ?????, ?????????? ??
????????? ??????? ??????, ? ?????????? ? ????? ??????????, ? ?????????? ??
????????????? ?? ??? ????? ????? ?????????????????? ????? ????? GMAC ??? ?????????? ?? ??
?????? ?? ???????, ??????? ?? ??? 11, ?, ??????? 1, ????? ?????? ?? ??? ????? ??????????.

44 ??????????????? ?? ??????????? ?????????? ?????? ????? ??????, ?? ??
?????????????? ??????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ???????????????
????????? ?? ??? ???????????, ???? ?? ??? ?????? ?? ?????? ??????????, ???? ????
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ? ?????????.

45 ? ????? ?????????? ??????? ?? ?? ??????, ?? ? ????? 74 ? 75 ?? ??????? Halifax ? ??.
(C?255/02, EU:C:2006:121) ?????? ?????????? ??-???????, ?? ?????????????? ??
????????? ?? ??????? ?? ??? ???????????, ?? ?????? ???????, ??????? ??????????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??
?? ?????????????? ???????????????, ?????? ? ???????????, ???????, ?? ?????? ??????
??????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ???????????, ?????? ?????????????? ?? ??? ???? ?
????????? ?? ?????, ??????????? ? ?????????????? ?? ??????????? ??????????? ?? ???????????, ? ?? ??? ???? ?
??????, ?? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???????????, ?? ?????????? ??? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ???????????.

46 ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????? ????? ? ?????? ?? ?????????
????????????? ? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?????? ? ??? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????.
????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????, ?????? ????? ?? ?????????? ?????????? ??
???? ??????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? (??.-??-
????????? ?????? Halifax ? ??., EU:C:2006:121, ????? 76 ? 77 ? ?????????? ??????)

47 ??????? ?? ?? ??????????, ??, ?????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ???????,
???? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? ???? ?? ??? ?????? ??????????, ?????????? ?? ??? ? ?
„????????????? ??????“, ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
?????. ??????????????, ?????? ?????? ?? ?????? 38 ?? ?????????? ???????, ?????????????? ??
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????
?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ???????, ? ??? ?????? ?? ??? 4 ??
Cars Order.

48 ?????? ??????? ? ???????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ????
????????? ? ?????????? ?????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????????????, ?
??-????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ????.
????????, ?????? ?????????????????? ??? ???? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????, ?? ???
????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ?? ??
????? ?????????? ?? ?????????? (??.. ?????? RBS Deutschland Holdings, C?277/09,
EU:C:2010:810, ?. 54 ? ?????????? ?????? ??????).

49 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ? ?????? ?????? ???? ??
?????????, ?? ??? 11, ?, ??????? 1, ????? ?????? ?? ????? ?????????? ?????? ?? ??
?????? ? ??????, ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??
????? ?? ??? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?? ?? ?????????? ??

? ?????????????????? ???????? ?? ??? ???? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ??????,
?? ??? ?????????????????? ??? ???? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
????? ?? ?????????? ?? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????????
?? ??? ?????????? ?? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??
????? ?? ?????????????? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????,
????? ?? ??? ???? ?????? ??????????.

?? ?????? ??????

50 ??????? ?????????? ?? ?????? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????? ??????.

?? ?????????? ??????????

51 ? ?????? ?? ???????????????, ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ???????????
????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??????????????
??????????, ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????. ??????????,
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???, ?????????? ?? ??? ?????? ?? ??????????
??????, ?? ??????? ?? ??????????????.

?? ?????????? ?????????? ?????? (????? ??????) ????:

???? 11, ?, ??????? 1, ????? ?????? ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17
?? 1977 ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
????? ?????? ?????? ?????? — ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????
????????? ??????: ?????? ?????? ??????, ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????, ??
?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ???
?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????
????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????
????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??
?? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????
????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? 77/388.

??????

* ??? ?? ??????????????: ??????????.